

- TEXTE – GRAMMAIRE : *Les noms d'arbres féminins de la deuxième déclinaison* -

*Il existe, nous dit Virgile, de beaux arbres... ut altae  
castaneae, nemorumque Ioui quae maxima frondet  
aesculus, atque habitae Graeis oracula quercus.  
pullulat ab radice aliis densissima silua,  
ut cerasis ulmisque; etiam Parnasia laurus  
parua sub ingenti matris se subicit umbra.*

Virgile, *Géorgiques*, II, 15-19

Traduction :

... comme les hauts châtaigners, et le rouvre (aesculus, i, f.) qui, le plus grand arbre des bois, se couvre de feuilles (frondet) pour Jupiter (Jovi), et les chênes (quercus, i, f.) considérées (habitaе) comme des oracles par les Grecs (Graiis). Pour d'autres arbres, une très épaisse forêt de rejetons pullule à partir de leur racine, comme pour les cerisiers (cerasus, i, f.) et les ormes (ulmus, i, f.) ; même le laurier du Parnasse, tout petit, se dresse à l'ombre immense de sa mère.

<http://www.ac-grenoble.fr/lycee/diois/Latin/index.html>

- TEXTE – GRAMMAIRE : *Les noms d'arbres féminins de la deuxième déclinaison* -

*Il existe, nous dit Virgile, de beaux arbres... ut altae  
castaneae, nemorumque Ioui quae maxima frondet  
aesculus, atque habitae Graeis oracula quercus.  
pullulat ab radice aliis densissima silua,  
ut cerasis ulmisque; etiam Parnasia laurus  
parua sub ingenti matris se subicit umbra.*

Virgile, *Géorgiques*, II, 15-19

Traduction :

... comme les hauts châtaigners, et le rouvre (aesculus, i, f.) qui, le plus grand arbre des bois, se couvre de feuilles (frondet) pour Jupiter (Jovi), et les chênes (quercus, i, f.) considérées (habitaе) comme des oracles par les Grecs (Graiis). Pour d'autres arbres, une très épaisse forêt de rejetons pullule à partir de leur racine, comme pour les cerisiers (cerasus, i, f.) et les ormes (ulmus, i, f.) ; même le laurier du Parnasse, tout petit, se dresse à l'ombre immense de sa mère.

<http://www.ac-grenoble.fr/lycee/diois/Latin/index.html>